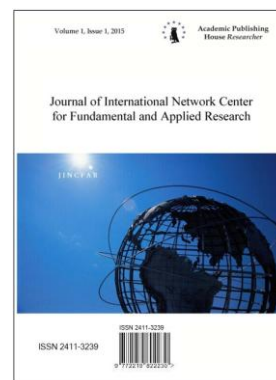


Copyright © 2015 by Academic Publishing House *Researcher*



Published in the Russian Federation
Journal of International Network Center
for Fundamental and Applied Research
Has been issued since 2014.
ISSN 2411-3239
Vol. 4, Is. 2, pp. 87-91, 2015

DOI: 10.13187/jincfar.2015.4.87
www.ejournal36.com



UDC 94

Who Are You – Khadzhi-Murat Muguev?

Nugzar Ter-Oganov

Tel Aviv University, Israel
Leading Researcher of the Center for Iranian Studies
E-mail: nteroganov@yahoo.com

Abstract

In the article it is argued with great certainty that Khadzhi-Murat is not only a fake name of a Russian secret service agent, whose life is closely intertwined with the dramatic events on the Caucasian front during the First world war, but also the literary pseudonym of Boris A. Muguev. The author seems not accidental that as the hero of the novel "Gates of Baghdad" and the author of this work was named... Boris, what gives grounds to assert that the writer Boris Muguev (Khadzhi-Murat Muguev) is a prototype of the centurion Boris Petrovich.

Keywords: Khadzhi-Murat Muguev, the First world war, the writer.

Введение

Признаюсь, многим знатокам советской литературы этот вопрос может показаться просто банальным – поскольку они знают, какой последует ответ. Ведь известно, что Хаджи-Мурат Магомедович Мугуев (1893–1968 гг.) является советским писателем, автором более ста художественных произведений на русском языке. Его перу принадлежат стихи, рассказы, статьи, повести и романы. Сюжетами для многих его произведений послужили, полные приключений, эпизоды из его военного прошлого, а также те исторические события, непосредственным участником которых ему довелось быть. В основном, они связаны с событиями, разыгравшимся на фронтах Первой мировой, гражданской и Великой Отечественной войн.

Обсуждение и результаты

Мы не собираемся заниматься здесь анализом и разбором тех или иных сторон его творчества или художественных особенностей его произведений. Наша задача состоит в восстановлении некоторых малоизвестных фактов биографии Хаджи-Мурата Мугуева, связанных с ранним периодом его военной карьеры. Это поможет нам в дорисовке многогранного портрета писателя. Для этого нам придется обратиться к тем источникам информации, которые раскрывают перед нами с совершенно неизвестной стороны некоторые важные моменты из биографии этой, безусловно, незаурядной личности.

Из этого круга источников, несомненно, заслуживают особого внимания воспоминания офицера-восточника и работника разведки Штаба Кавказского военного округа, штабс-капитана Константина Николаевича Смирнова. Согласно его сообщению, в Отделе окружного Генерального штаба в Тифлисе, чуть ли не со дня его основания, служил в

должности писаря некий Афанасий Григорьевич Мугуев, урядник Горско-Моздокского полка Терского казачьего войска. Здесь уместно напомнить, что Отдел Генерального штаба занимался в целом делами военной разведки. Из этого отдела в качестве сверхсрочного урядника А.Г. Мугуев затем перешел в Отчетное отделение окружного штаба, а оттуда в новообразованное Разведывательное отделение. В качестве писаря он продолжал служить и в Штабе Кавказской армии во время Первой мировой войны. Следует заметить, что К.Н. Смирнов и А.Г. Мугуев служили вместе в Разведывательном отделении и, следовательно, знали друг о друге многое [1]. Поэтому естественно, что сведения К.Н. Смирнова о А.Г. Мугуеве представляют для нас большой интерес.

Согласно К.Н. Смирнову, А.Г. Мугуева очень ценил бывший военный агент в Константинополе в 70-х годах XIX в., а позже фактический основоположник разведки Штаба Кавказского военного округа генерал-лейтенант А.С. Зеленой, который ему открыто покровительствовал. Видимо, было за что.

Судя по воспоминаниям К.Н. Смирнова, жена Афанасия Григорьевича была сродни видным терским казачьим офицерам. У Мугуевых было два сына, Николай и Борис, которые, окончив Коммерческое училище и Тифлисское военное училище, во время Первой мировой войны служили офицерами в том же Терском войске.

Младший, Борис Мугуев, служил в Горско-Моздокском полку и участвовал в военных действиях на Персидском фронте. Позднее, когда в 1918 г. развалилась Кавказская армия, а затем в 1921 г. в Тифлис пришли части 11-ой Красной Армии, "продолжая отцовскую традицию", Борис Мугуев вместе со своим братом Николаем Мугуевым стал служить в Разведывательном отделении ШКВО. Позднее, уже при советской власти старший сын Николай был назначен в г.Карс по военной линии, где он при таинственных обстоятельствах был убит машинисткой того же отдела. По объяснениям отца, А.Г. Мугуева, Николай погиб из-за того, что слишком много знал... Что же касается Бориса Мугуева, то он сильно поднялся по карьерной лестнице. Сначала он служил начальником разведывательного пункта в Батуме, а потом демобилизовался и занимал большое место в Госкинпроме в Москве. Согласно сведениям Смирнова, именно тогда Борис Мугуев и стал писателем [2]. Причем, в качестве псевдонима он взял себе имя "Хаджи-Мурата"! [3].

Следует заметить, что Смирнов упоминает о Хаджи-Мурате Мугуеве как об авторе романа "У врат Багдада", в котором рассказывается "о походе Экспедиционного корпуса в Персию в империалистическую войну"*.

Согласно Смирнову, войну в Персии Мугуев заканчивал в партизанском отряде полковника Л.Ф. Бичерахова. Затем он перешел на сторону большевиков, и был принят в партию. Если принять во внимание все, что было сказано Смирновым о младшем Мугуеве, то из всего вышесказанного можно сделать единственно правильный вывод о том, что сын Афанасия Григорьевича Мугуева – Борис Мугуев и есть писатель Хаджи-Мурат Мугуев!

Однако давайте, не будем спешить с выводами, а будем искать дополнительные аргументы в пользу нашего утверждения. Как известно, роман "Врата Багдада" (1928 г.) [4] в дальнейшем претерпел некоторые изменения в тексте и позднее, уже в виде повести, был опубликован под новым названием – "К берегам Тигра" (1951 г.) [5]. Исходя из содержания текста романа, можно сказать, что ее автор поступил резонно, поменяв название своего произведения. Поскольку роман был посвящен историческому походу есаула В.Д. Гамалея с сотней казаков из тогдашней Персии в Месопотамию, а именно по направлению среднего течения реки Тигр, то, следовательно, название "К берегам Тигра" более соответствовало содержанию этого произведения.

Следует напомнить, что в повести речь идет об известном рейде есаула Гамалея в мае-июне 1916 года, когда его сотня прошла более четырехсот верст из Майдешта через Пушти-Кух Луристана в Месопотамию, к Али-Гарби, в тыл турецких войск на встречу с союзниками – англичанами. Примечательно, что в предисловии к книге "Врата Багдада" или "К берегам Тигра", ее автор представил изложенную в ней историю о походе Гамалея как "записки молодого казачьего офицера сотника Бориса Петровича". Согласно легенде автора

* На самом деле название этого романа не "У врат Багдада", а "Врата Багдада". Кроме того, лейтмотивом романа является не поход Экспедиционного корпуса генерала Н.Н. Баратова в Персию, а рейд казачьей сотни есаула В.Д. Гамалея из Персии в Месопотамию.

произведения, в 1917 г., возвращаясь из Персии, в Хамадане произошла его случайная встреча с Борисом Петровичем, от встречи с которым в качестве памяти и остались у него упомянутые записки, которые он впоследствии и опубликовал. Таким образом, Хаджи-Мурат Мугуев предлагает нам легенду о том, что автором упомянутых "записок" якобы является участник похода Гамалея в Месопотамию некий Борис Петрович. В то же время, согласно сведениям полковника Кубанского казачьего войска Ф.И. Елисеева, близко знавшего В.Д. Гамалея и записавшего его воспоминания о том памятном походе, Хаджи-Мурат Мугуев, имея чин сотника, был переводчиком Гамалея! [6] Из этого следует, что Хаджи-Мурат Мугуев и сам являлся участником этого похода! Таким образом, мы находим еще одно подтверждение того, что во время Первой мировой войны Хаджи-Мурат Мугуев действительно находился на Персидском фронте.

Читая роман "Врата Багдада" или ее позднюю редакцию "К берегам Тигра", бросается в глаза не только правдивое изложение событий, развернувшихся на Персидском фронте, с действующими в них героями, но и подробное описание пройденного маршрута, правильное написание различных географических пунктов со звучными, восточными названиями, а также мельчайших деталей быта местного населения. Создается такое впечатление, что автором этого произведения не мог быть рядовой сотник "Борис Петрович", и что написал его человек близко знакомый с Востоком. В качестве примера, на наш взгляд, достаточно привести хотя бы комментарий автора относительно географического названия "Гилян".

Общеизвестно, что Гилян это прикаспийская провинция Ирана (Персии) и находится она на севере этой страны. Однако в одном месте повести, где автор рассказывает о выборе генералом Н.Н.Б. аратовым двух маршрутов движения для сотни Гамалея – первый, через Курдистан и второй, через Луристан, он пишет: "Генерал пожимает ему руку.

- И так, каким же путем: через Курдистан или в обход на Гилян?". Здесь, чтобы у читателя, более или менее знакомого с географией Ирана, а также с конечной целью рейда Гамалея, не мог бы возникнуть недоуменный вопрос: "Разве это возможно? Разве провинция Гилян находится по пути в Месопотамию?!", автор дает необходимое пояснение. Как выясняется из его комментария, под топонимом "Гилян" в контексте с Персидским Курдистаном, он имел в виду одноименную, малоизвестную деревню, затерянную в горах Луристана! По этому поводу он пишет: "Здесь упоминается о Гиляне, граничащем с Месопотамией, а не провинция Гилян на севере Ирана" [7]. На наш взгляд, только человек, побывавший в том крае и принявший непосредственное участие в рейде Гамалея, мог дать подобный комментарий.

В романе мы находим упоминание о многих русских офицерах, действительно служивших в Экспедиционном корпусе генерал-лейтенанта Н.Н. Баратова. Здесь и начальник штаба, генерал фон Н.Ф. Эрн, офицер Генерального штаба В.Д. Каргаретели (Каргалетели), штабс-капитан Н.Г. Корсун – офицер по поручениям, прикомандированный к британскому военному агенту при Экспедиционном корпусе майору Робертсу [8], сотник В.Д. Гамалей и другие. Причем автор четко описывает известные и из других источников характерные черты конкретных военных чинов. Так, например, используя прилагательные, автор рисует весьма непривлекательный физический, саркастический образ офицера Каргаретели: "Полковник Каргаретели, невысокий, смахивающий на обезьяну человек, с хитрыми глазами и подбострастными жемами, говорит речь" [9]. Справедливости ради, со ссылкой на мнения знавших его людей, следует заметить, что в окружении Каргаретели, за исключением самого Баратова, его действительно не считали достойным человеком. Кстати, такого же мнения придерживался и К.Н.Смирнов. Согласно А.Г.Емельянову, его даже называли "злым гением Баратова" [10].

В книге есть множество и других известных фактов, например, упоминание о сумме, в размере 50,000 рублей золотом, которую везла с собой сотня Гамалея на расходы, а также на подарки для туземных царьков [11], которые дают нам возможность утверждать, что рейд Гамалея описан для художественного произведения с чрезвычайной достоверностью. Таким образом, можно не сомневаться, что "Борис Петрович" предельно правдиво описал рейд Гамалея. Другое дело, что автор книги, видимо, намеренно изменил имя и отчество В.Д.Гамалея, которого в повести он назвал Иваном Андреевичем [12], а фамилии офицеров почему-то дал без имен и отчеств. Но, не следует судить так строго: ведь перед нами – художественное произведение!

После всего, что было сказано выше, естественно возникает вопрос: так все-таки, кто из двоих: "Борис Петрович", герой романа или писатель Хаджи-Мурат Мугуев является автором этого произведения? Для того чтобы решить этот вопрос придется еще раз обратиться к Елисееву. Согласно последнему, со ссылкой на Гамалея, "Хаджи-Мурат Мугуев был, будто, перс по происхождению, знавший много восточных языков" [13]. В таком случае, судя по приставке "хаджи", Хаджи-Мурат Мугуев должен был быть истинным правоверным мусульманином, совершившим хадж в Мекку и, следовательно, строго соблюдавшим все догмы своей веры. Заметим, что в отличие от Елисеева, Смирнов указывает на осетинское происхождение Мугуевых.

Таким образом, как мы видим, сведения этих офицеров о национальном происхождении Хаджи-Мурата Мугуева совершенно противоположны. Тогда, кому же верить? Следует заметить, что если Елисеев всего лишь упоминает о персидском происхождении Хаджи-Мурата Мугуева и роде его занятий, то у Смирнова, лично знавшего отца писателя Хаджи-Мурата Мугуева, имеется более полная и достоверная информация о всей семье Мугуевых. Следовательно, за основу все-таки необходимо брать сведения Смирнова о писателе Хаджи-Мурате Мугуеве. Кстати, Хаджи-Мурат Мугуев не мог быть персом, хотя бы по той причине, что Мугуевы по происхождению были осетинами. Другой вопрос – христианин или мусульмане. Судя по имени и отчеству отца писателя – Афанасий Григорьевич, Мугуевы были христианами.

Тогда резонен следующий вопрос: с чего это Елисееву почудилось "персидское происхождение" Хаджи-Мурата Мугуева? Для разгадки этого ребуса следует еще раз вернуться к вопросу о "семейных традициях" Мугуевых. Как нам уже известно, сын Афанасия Григорьевича Мугуева Борис Афанасьевич Мугуев, продолжая отцовскую традицию, также стал разведчиком [14]. Вместе с тем, учитывая знание восточных языков, а также легенду о его "персидском" происхождении, нет ничего удивительного, если штаб Кавказского военного округа посылал Хаджи-Мурата Мугуева с различными разведывательными заданиями в Персию. Следовательно, есть основание предполагать, что находясь в Персии, не раскрывая своего истинного происхождения, Борис Мугуев пользовался этой легендой и был известен даже в ближайшем окружении как Хаджи-Мурат Магометович Мугуев.

Заключение

В заключение, с большой долей уверенности можно утверждать, что Хаджи-Мурат это не только вымышленное имя российского разведчика, чья жизнь тесно переплелась с драматическими событиями на Кавказском фронте в период Первой мировой войны, но и писательский псевдоним Бориса Афанасьевича Мугуева. И, наконец, нам кажется не случайным, что как героя романа "Врата Багдада", так и самого автора этого произведения звали ...Борис, что дает основание утверждать, что сам писатель Борис Мугуев (Хаджи-Мурат Мугуев) и является прообразом сотника Бориса Петровича!

Примечания:

1. Смотри: Архив национального центра рукописей Грузии. Фонд 39, д.27, лл.21-24об. (далее: АНЦРГ).
2. Согласно "Краткой литературной энциклопедии", "литературным трудом он стал заниматься с 1926 года" – См.: Краткая литературная энциклопедия. Главный редактор А.А.Сурков. Том 4. Москва: Издательство "Советская энциклопедия", 1967, с. 1005 (далее: КЛЭ).
3. АНЦРГ. Ф. 39, д. 27, л. 24. Примечательно, что в биографиях писателя нигде нет даже намека на то, что писатель пользовался литературным псевдонимом "Хаджи-Мурата".
4. См.: Хаджи-Мурат Мугуев. Врата Багдада. Роман. Москва-Ленинград: "Земля и Фабрика", [1928].
5. Следует заметить, что составитель справки о Хаджи-Мурате Мугуеве, помещенной в Краткой литературной энциклопедии, М.Л. Бахрах допустил неточность, назвав повесть "К берегам Тигра" сборником повестей. См.: КЛЭ, с.1005.
6. Елисеев Ф.И. Рейд сотника Гамалея в Месопотамию в мае 1916 года. Нью-Йорк, 1957, с.8.
7. Хаджи-Мурат Мугуев. К берегам Тигра. Повесть. Москва: "Советский писатель", 1951, с.30.
8. Там же, с. 24.
9. Там же.

10. Емельянов А.Г. Персидский фронт (1915-1918). Берлин: "Гамаюн", 1923, с. 87.
11. К берегам Тигра, с. 34.
12. К берегам Тигра, с. 10.
13. Елисеев Ф.И. Рейд сотника Гамалея, с. 8.
14. Косвенным или дополнительным свидетельством его "интереса" к разведке может служить опубликованный еще в 1940 г. сборник рассказов "В разведке", в котором нашли отражение некоторые события гражданской войны в России. См.: Хаджи-Мурат Мугуев. В разведке. Москва: Государственное военное издательство Наркомата обороны Союза ССР, 1940.

References:

1. Smotri: Arkhiv natsional'nogo tsentra rukopisei Gruzii. Fond 39, d.27, ll.21-24ob. (dalee: ANTsRG).
2. Soglasno "Kratkoi literaturnoi entsiklopedii", "literaturnym trudom on stal zanimat'sya s 1926 goda" – Sm.: Kratkaya literaturnaya entsiklopediya. Glavnyi redaktor A.A.Surkov. Tom 4. Moskva: Izdatel'stvo "Sovetskaya entsiklopediya", 1967, s. 1005 (dalee: KLE).
3. ANTsRG. F. 39, d. 27, l. 24. Primechatel'no, chto v biografiyakh pisatelya nigde net dazhe nameka na to, chto pisatel' pol'zovalsya literaturnym psevdonomim "Khadzhi-Murata".
4. Sm.: Khadzhi-Murat Muguev. Vrata Bagdada. Roman. Moskva-Leningrad: "Zemlya i Fabrika", [1928].
5. Sleduet zametit', chto sostavitel' spravki o Khadzhi-Murate Mugueve, pomeshchenoi v Kratkoi literaturnoi entsiklopedii, M.L. Bakhrakh dopustil netochnost', nazvav povest' "K beregam Tigra" sbornikom povestei. Sm.: KLE, s.1005.
6. Eliseev F.I. Reid sotnika Gamaleya v Mesopotamiyu v mae 1916 goda. N'yu-Iork, 1957, s.8.
7. Khadzhi-Murat Muguev. K beregam Tigra. Povest'. Moskva: "Sovetskii pisatel'", 1951, s.30.
8. Tam zhe, s. 24.
9. Tam zhe.
10. Emel'yanov A.G. Persidskii front (1915-1918). Berlin: "Gamayun", 1923, s. 87.
11. K beregam Tigra, s. 34.
12. K beregam Tigra, s. 10.
13. Eliseev F.I. Reid sotnika Gamaleya, s. 8.
14. Kosvennym ili dopolnitel'nym svidetel'stvom ego "interesa" k razvedke mozhet sluzhit' opublikovanniy eshche v 1940 g. sbornik rasskazov "V razvedke", v kotorom nashli otrazhenie nekotorye sobytiya grazhdanskoi voiny v Rossii. Sm.: Khadzhi-Murat Muguev. V razvedke. Moskva: Gosudarstvennoe voennoe izdatel'stvo Narkomata oborony Soyuza SSR, 1940.

УДК 94

Кто Вы, Хаджи-Мурат Мугуев?

Нугзар Тер-Оганов

Тель-Авивский университет, Израиль
ведущий научный сотрудник Центра иранских исследований
E-mail: nteroganov@yahoo.com

Аннотация. В статье с большой долей уверенности утверждается, что Хаджи-Мурат это не только вымышленное имя российского разведчика, чья жизнь тесно переплелась с драматическими событиями на Кавказском фронте в период Первой мировой войны, но и писательский псевдоним Бориса Афанасьевича Мугуева. Автору кажется не случайным, что как героя романа "Врата Багдада", так и самого автора этого произведения звали ...Борис, что дает основание утверждать, что сам писатель Борис Мугуев (Хаджи-Мурат Мугуев) и является прообразом сотника Бориса Петровича.

Ключевые слова: Хадж-Мурат Мугуев, Первая мировая война, писатель.